

Sfigmomanometro elettronico Electronic Sphygmomanometer Sphygmomanomètre électronique Esfigmomanómetro Electrónico Esfigmomanómetro eletrônico Elektronisches Sphygmomanometer

Sfigmomanometr elektroniczny

Sfigmotonometru electronic

Ηλεκτρονικό Πισόόμετρο

Elektronický sfygmomanometr

Elektronički sfigmomanometer

Elektronický tlakomer

Elektronikus vérnyomásmérő

Elektronikus vérnyomásmérő

Elektronikus vérnyomásmérő

Elektronikus vérnyomásmérő

Elektronikus vérnyomásmérő

Elektronikus vérnyomásmérő

REF	BK1018 (Gima 32797)
	
EC REF	Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe) Eiffestraße, 80, 20537, Hamburg, Germany
	
	
	
	
	
	
	
	
	
	

M32797-M-Rev0-02-24

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD
Antes de utilizar este instrumento, asegúrese de haber leído detenidamente el "Manual de instrucciones" y las "INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD" para garantizar un uso correcto. Las precauciones de seguridad descritas en esta sección se han proporcionado como guía para el uso correcto de este instrumento y evitar cualquier daño o lesión a usted mismo o a otros. Es imperativo que siga todas las instrucciones y la información proporcionada para mantener la seguridad. <ul style="list-style-type: none">Uso previsto: medición de la presión sanguínea del cuerpo humano. Según el tipo de protección contra descargas eléctricas: EQUIPO ALIMENTADO INTERNAMENTE. Según el grado de protección contra descargas eléctricas:  PARTE APLICADA TIPO BF. <ul style="list-style-type: none">Según el grado de protección contra la penetración de agua: IP21. Modo de funcionamiento: FUNCIONAMIENTO CONTINUO. Es imprescindible mantener el dispositivo en un entorno seco. Asegúrese de que las pilas estén fuera del alcance de los niños. En caso de ingestión accidental, acuda inmediatamente a un médico. Este dispositivo tiene una vida útil de tres años. <ul style="list-style-type: none">El dispositivo tiene una vida útil de tres años. Cuando las pilas se estén agotando, sustitúyalas inmediatamente. De lo contrario, pueden producirse resultados de medición inexactos. Si ocurriera algún accidente grave, los usuarios o pacientes deberán comunicarlo al fabricante y a la autoridad competente. <p>INFORMACIÓN GENERAL Nombre del producto: Esfigmomanómetro Electrónico Uso previsto: El esfigmomanómetro electrónico se utiliza para medir la presión arterial sistólica y diastólica y la frecuencia del pulso de una persona adulta mediante una técnica no invasiva en la que un brazalete inflable se coloca alrededor de la parte superior del brazo. Indicación: Medición intermitente de la presión sanguínea corporal humana en la parte superior del brazo. Población de pacientes prevista: Adultos. Usuarios previstos: Personal médico profesional, civiles.</p> <p>Contraindicaciones:</p> <ul style="list-style-type: none">Este producto no puede utilizarse en pacientes con arritmia. Este producto no puede utilizarse en niños, neonatos o embarazadas. Las personas que no pueden expresarse no pueden utilizar este producto. <p>Beneficios clínicos: Medición de la presión sanguínea corporal para ayudar a diagnosticar las condiciones del cuerpo humano.</p> <p>Este producto no puede utilizarse en niños, neonatos o embarazadas.</p> <p>Uso previsto: Instituto médico, entorno doméstico. Vida útil: 3 años</p>

ESPECIFICACIONES	
Unidad	mmHg/kPa
Modo de visualización	Columna LED y pantalla LED de dígitos
Modo de medición	estetoscopio
Intervalo de medición	Presión: (0–300) mmHg (0–40) kPa <p>Frecuencia del pulso: (30–200) latido/minuto</p>
Escala mínima	Columna LED: 2mmHg (0.26kPa); <p>Pantalla numérica: 1mmHg (0.13kPa)</p>
Precisión	Presión: ±3mmHg (±0.4kPa) <p>Frecuencia del pulso: dentro de ±5%</p>
Modo de presurización	Funcionamiento manual
Modo de descarga	Funcionamiento manual mediante válvula de descarga de aire
Advertencia de sobrepresión	Cuando la presión es superior a 315mmHg(42kPa), la parte superior de la columna LED parpadea
alimentación	DC4.5V; pilas alcalinas de tamaño AA X3
Condiciones de funcionamiento	Temperatura: 10°C~40°C
Condiciones de almacenamiento y transporte	Temperatura: -20°C~55°C
Presión del aire	500hPa-1060hPa
peso	Aprox.584g (sin brazalete ni pilas)
Tamaño brazalete	480mmx145mm
Adecuado para circunferencia del brazo	220mm~320mm
Protección contra descargas eléctricas	Equipo con alimentación interna. Pieza aplicada Tipo BF.
Enganche	Brazalete, pera de inflado, manual de instrucciones

Operación	
Abra la cubierta superior del aparato y conecte el tubo corto al orificio de entrada de aire situado en la parte superior de la caja de pilas. A continuación, conecte el otro extremo del tubo a la cámara del brazalete. Coloque las pilas en el compartimento de las pilas. Para empezar a utilizar el aparato, pulse el interruptor de encendido ON/OFF y empezará a funcionar inmediatamente sin ningún tiempo de espera. El aparato puede mostrar las lecturas en mmHg o kPa. Cuando el aparato está encendido, muestra las lecturas en mmHg. Para cambiar a kPa, mantenga pulsado el interruptor de encendido durante 3 segundos. El aparato tiene una luz de fondo. Para ahorrar energía, la luz se apagará automáticamente si la presión cae por debajo de 20 mmHg y permanecerá así durante más de 5 minutos cuando se utiliza la fuente de alimentación interna. Sin embargo, si la presión se mantiene por encima de 20 mmHg, la luz no se apagará y permanecerá encendida hasta que se desconecte la alimentación. Si necesita retrasar el apagado 5 minutos, deberá inflar el brazalete por encima de 20mmHg y permanecerá encendida otros 5 minutos. El aparato también se puede utilizar con alimentación externa a través del puerto USB. En este caso, la función de apagado automático se desactiva tanto para la luz de fondo como para el aparato. El aparato dispone de dos pantallas: una columna de LED y una pantalla numérica. La columna de LED muestra lecturas de 0 a 300mmHg (0-40kPa). Cuando la presión supera los 315mmHg (42kPa), la parte superior de la columna LED parpadea. En este caso, se debe apagar el aparato, expulsar todo el aire del brazalete y reiniciar el aparato. La pantalla numérica muestra una marca de potencia "⊗", mmHg o kPa. Si aparece "⊗", indica que es necesario cambiar la pila.	
Instrucciones de medición	
1. Antes de tomar la presión sanguínea, es importante relajarse durante unos 10-15 minutos y permanecer en silencio y tranquilo.	
2. Al realizar la medición, asegúrese de que la línea horizontal LED (—) y la ventana de visualización numérica (o) estén a cero y estables.	
3. Es práctica habitual medir la presión sanguínea en el brazo derecho. Para ello, quitese cualquier prenda que pueda obstruir la parte superior del brazo y colóquese el brazalete alrededor del brazo de manera uniforme, asegurándose de que quede 2-3 cm por encima del hueso. El brazalete debe estar bien ajustado, con un espacio de uno o dos dedos entre el brazalete y el brazo. Tras colocar el estetoscopio en la arteria del codo, cargue el aire de la pera hasta que alcance 150mmHg-220mmHg (20-30kPa). Una vez alcanzada la presión deseada, libere lentamente el aire aflojando la válvula de aire de la pera. A medida que baja la presión, escuche el primer sonido de pulso claro; este valor le proporcionará la lectura de la presión sistólica. Siga soltando el aire hasta que el sonido del pulso desaparezca o cambie, lo que le dará la lectura de su presión diastólica. Si la presión cae por debajo de 20 mmHg (2,6 kPa), la frecuencia del pulso se mostrará en la ventana de visualización numérica. Es importante desinflar el brazalete a un ritmo de 4-5mmHg/segundo para obtener una frecuencia de pulso precisa.	
4. Si no está seguro de la exactitud de la lectura de la presión sanguínea, se recomienda descansar durante 10-15 minutos y realizar otra medición. Si el valor de la presión sanguínea es demasiado alto o bajo, es anormal, y se recomienda acudir a un profesional médico para un examen más detallado.	

ESPAÑOL

Conocimientos generales sobre presión sanguínea

Con la generalización de los conocimientos sobre medicina y atención sanitaria, el esfigmomanómetro ha entrado en miles de familias. Medir la presión sanguínea a menudo desempeñará un papel positivo en la prevención de enfermedades del corazón, la cabeza y los vasos sanguíneos.

● Presión sanguínea
Cuando la sangre fluye en los vasos sanguíneos, la presión en la pared del vaso sanguíneo se llama presión sanguínea. La presión sanguínea, como generalmente se denomina, es la presión arterial. Es la fuerza de empuje de la sangre que fluye en el vaso sanguíneo.
Presión sistólica: Cuando la sangre fluye del corazón a la arteria, la presión dentro de la arteria es más alta, lo que se denomina presión sistólica (también llamada presión alta).
Presión diastólica: Cuando el corazón se dilata, debido a la elasticidad de la pared de los vasos sanguíneos, la sangre sigue fluyendo hacia delante. Pero la presión sanguínea disminuye. Esta presión se denomina presión diastólica (también llamada presión baja).
Presión de pulso: La presión de margen entre la presión sistólica y la presión diastólica se denomina presión de pulso.
● El valor normal de la tensión arterial y consejos clínicos sobre su variación
La presión sistólica para un adulto sano está entre 90-140mmHg(12-18kPa) y la presión diastólica está entre 60-90mmHg(8-12kPa). La presión de pulso oscila entre 30-40mmHg(4-5,3kPa).
La presión sanguínea media de los niños puede calcularse como: edadx2+80=presión sistólica(mmHg). 2/3 de la tensión sistólica son presión diastólica.

La presión sanguínea aumenta con la edad. Después de los 40 años, si la edad aumenta en 10 años, la presión sistólica subirá en 10mmHg(1,3kPa) mientras que la presión diastólica no cambia. La discrepancia entre el valor de la presión sanguínea de los dos brazos por un margen de 5-10mmHg(0.67-1.3kPa) es normal. En la condición de la fisiología, la presión sanguínea es más baja por la mañana, mientras que es más alta por la tarde, justo después de hacer deporte o de terminar de comer. La presión sanguínea desciende ligeramente en ambientes calurosos, mientras que aumenta un poco en ambientes fríos. Además, el nerviosismo, la excitación, el consumo de bebidas alcohólicas y el tabaquismo aumentan la presión sanguínea.

Hipertensión

Si la presión sistólica es igual o superior a 160mmHg (21,3kPa) y la diastólica es de 95mmHg (12,6kPa), se puede definir como Hipertensión. (Si se verifica una de las anteriores, se diagnostica como Hipertensión)
Hipertensión Crítica
La presión diastólica es superior a 90mmHg (12kPa) e inferior a 95mmHg (12,6kPa) o la presión sistólica superior a 140mmHg (18,6kPa) e inferior a 160mmHg (21,3kPa), ambas se definen como Hipertensión Crítica. Según la norma anterior, la Hipertensión Crítica sigue siendo Hipertensión.

Mantenimiento y aviso

- Al cargar, asegúrese de que la presión no supere los 320mmHg (42kPa).
- Tenga cuidado de no dañar la superficie, la pera de inflado y la cámara con herramientas de bordes afilados.
- Evite colocar el aparato bajo la luz solar directa o en entornos húmedos, polvorientos o con gases corrosivos.
- Cuando cierre el estuche del esfigmomanómetro, coloque la pera de inflado y la válvula de descarga de aire en la posición más alta del estuche para evitar deformaciones.
- Limpie el aparato con un paño de algodón humedecido en agua o detergente neutro y, a continuación, con un paño seco. No utilice nafta, gas o diluyentes similares para la limpieza.
- Si no se utiliza durante un período prolongado, retire la pila para evitar fugas o fallos de funcionamiento.
- Si no se siguen las instrucciones y los métodos de funcionamiento correctos, nuestra empresa no se hará responsable de ningún problema relacionado con la calidad.

Apéndice: Información sobre la norma CEM.

Advertencia: El BK1018 no debe utilizarse cerca o encima de otros equipos. En caso de que sea necesario el uso de un equipo de radio, se debe observar el BK1018 para verificar el funcionamiento normal en la configuración en la que se utilizará.

El BK1018 requiere precauciones especiales en relación con la compatibilidad electromagnética y debe instalarse y ponerse en servicio de acuerdo con la información sobre compatibilidad electromagnética proporcionada en el manual del usuario; el BK1018 en uso puede ser susceptible a interferencias electromagnéticas de comunicaciones de RF portátiles y móviles, como teléfonos móviles (móviles).

1.1 Guía y declaraciones del fabricante - Emisiones electromagnéticas

El BK1018 está diseñado para su uso en el entorno electromagnético especificado a continuación. El cliente o el usuario de BK1018 debe asegurarse de que se utiliza en este entorno.

Prueba de emisiones	Cumplimiento	Entorno Electromagnético - Guía
Emisiones de RF CISPR 11	Grupo 1	El BK1018 utiliza energía de radiofrecuencia sólo para su funcionamiento interno. Por lo tanto, sus emisiones de RF son bajas y no es probable que causen interferencias en equipos electrónicos cercanos.
Emisiones de RF CISPR 11	Clase B	El BK1018 es adecuado para su uso en todos los establecimientos no domésticos y los conectados directamente a una red de suministro eléctrico de baja tensión que abastece a los edificios utilizados para fines domésticos.
Emisiones de armónicos IEC 61000-3-2	No aplicable	
Recomendada Emisiones de Fluctuaciones/parpadeo IEC 61000-3-3	No aplicable	


1.2 Guía y declaraciones del fabricante - Inmunidad electromagnética

El BK1018 está diseñado para su uso en el entorno electromagnético especificado a continuación. El cliente del usuario del BK1018 debe asegurarse de que se utiliza en este entorno.

Test de inmunidad	Nivel de prueba IEC 60601	Nivel de cumplimiento	Guía del Entorno electromagnético
Descarga Electrostática (ESD) IEC 61000-4-2	+/- 6 kV contacto +/- 8 kV aire	+/- 6 kV contacto +/- 8 kV aire	Los suelos deben ser de madera, hormigón o baldosas de cerámica. Si los suelos están cubiertos con material sintético, la humedad relativa debe ser de al menos el 30 %.
Frecuencia de alimentación (50/60Hz) campo magnético IEC 61000-4-8	3A/m	3A/m	Los campos magnéticos de frecuencia de potencia deben estar a niveles característicos de una ubicación normal en un entorno comercial u hospitalario típico.













El BK1018 no está especificado para su uso exclusivo en una ubicación blindada y no en un dispositivo de soporte vital. Las pruebas de RF conducida y RF radiada se basan en la norma que figura a continuación.

Test de inmunidad	Nivel de prueba IEC 60601	Nivel de cumplimiento
RF conducida IEC 61000-4-6	3 V(rms) De 150 kHz a 80 MHz	3 V(rms)
RF radiada IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz a 2,5GHz	3 V/m

 **Eliminación:** El producto no ha de ser eliminado junto a otros residuos domésticos. Los usuarios tienen que ocuparse de la eliminación de los aparatos por desguazar llevándolos al lugar de recogida indicado por el recubrio de los equipos eléctricos y electrónicos.

CONDICIONES DE GARANTÍA GIMA

Se aplica la garantía B2B estándar de Gima de 12 meses.

	IT - Data di fabbricazione GB - Date of manufacture FR - Date de fabrication ES - Fecha de fabricación PT - Data de fabrico DE - Herstelungsdatum PL - Data produkcji RO - Data fabricației GR - Ημερομηνία παραγωγής CZ - Datum výroby HR - Datum proizvodnje SI - Datum proizvodnje SK - Dátum výroby HU - Gyártás dátuma SA - تاريخ التصنيع
	IT - Fabbricante GB - Manufacturer FR - Fabricant ES - Fabricante PT - Fabricante DE - Hersteller PL - Producent RO - Producător GR - Παραγωγός CZ - Výrobce HR - Proizvođač SI - Proizvajalec SK - Výrobca HU - Gyártó SA - الشركة المصنعة
	IT - Conservare al riparo dalla luce solare GB - Keep away from sunlight FR - À conserver à l'abri de la lumière du soleil ES - Conservar al amparo de la luz solar PT - Guardar ao abrigo da luz solar DE - Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern PL - Przechowywać z dala od światła słonecznego RO - A se păstra ferit de razele soarelui GR - Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία CZ - Skladujte mimo sluneční světlo HR - Čuvati zaštićeno od sunčeve svjetlosti SI - Hraniti zaščiteno pred sončno svetlobo HU - Napfénytől védve tárolandó SA - يحفظ بعيداً عن ضوء الشمس
	IT - Conservare in luogo fresco ed asciutto GB - Keep in a cool, dry place FR - À conserver dans un endroit frais et sec ES - Conservar en un lugar fresco y seco PT - Armazenar em local fresco e seco DE - An einem kühlen und trockenen Ort lagern PL - Przechowywać w suchym miejscu RO - A se păstra într-un loc răcoros și uscat GR - Διατηρείται σε όψροστο και στεγνό περιβάλλον CZ - Skladujte na větraném a suchém místě HR - Čuvati na hladnom i suhom mjestu SI - Hraniti na suhem in hladnem mestu SK - Skladujte na chladnom a suchom mieste HU - Száraz, hűvös helyen tárolandó SA - يحفظ في مكان بارد وجاف
	IT - Attenzione: Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso GB - Caution: read instructions (warnings) carefully FR - Attention: lisez attentivement les instructions (avertissements) ES - Precaución: lea las instrucciones (advertencias) cuidadosamente PT - Cuidado: leia as instruções (avisos) cuidadosamente DE - Achtung: Anweisungen (Warnungen) sorgfältig lesen PL - Ostrzeżenie - Zobacz instrukcję obsługi RO - Atenție: Citii și respectați cu atenție instrucțiunile (avertismentele) de utilizare GR - Προσοχή: διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες (επιδείξεις) CZ - Pozor: Pečlivě si přečtěte a dodržte pokyny (varování) k použití HR - Pozor: Pročitajte i pažljivo slijedite upute (upozorenja) za uporabu SI - Pozor: Preberite in skrbno sledite navodila (opozorila) za uporabo SK - Pozor: Pozorne si prečítajte a dodržujte pokyny na použítie (výstrahy) HU - Figyelem: Figyelmesen olvassa el és kövesse a használati utasításokat (figyelmeztetéseket) SA - التحذير: قراءة التعليمات (التحذيرات) بعناية
	IT - Rappresentante autorizzato nella Comunità europea GB - Authorized representative in the European community FR - Représentant autorisé dans la Communauté européenne ES - Representante autorizado en la Comunidad Europea PT - Representante autorizado na União Europeia DE - Autorisierter Vertreter in der EG PL - Upoważniony przedstawiciel we Wspólnocie Europejskiej RO - Reprezentant autorizat pe teritoriul Comunității Europene GR - Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Ένωση CZ - Zplnomocnený zástupce v Evropském společenství HR - Ovlašten predstavnik u Europskoj zajednici SI - Pooblaščen zastopnik za Evropsko skupnost SK - Splnomocnený zástupca v Európskom spoločenstve HU - Meghatalmazott képviselő az Európai Közösségekben SA - ممثل معتمد في الاتحاد الأوروبي
	IT - Seguire le istruzioni per l'uso GB - Follow instructions for use FR - Suivez les instructions d'utilisation ES - Siga las instrucciones de uso PT - Siga as instruções de uso DE - Folgen Sie den Anweisungen PL - Patrz podrecznik użytkownika RO - Respectați instrucțiunile de utilizare GR - Ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης CZ - Postupujte podle návodu k použití HR - Slijedite upute za uporabu SI - Upoštevajte navodila za uporabo SK - Postupujte podľa návodu na použitie HU - Kövesse a használati utasításokat SA - اتبع التعليمات للاستخدام
	IT - Dispositivo medico conforme al regolamento (UE) 2017/745 GB - Medical Device compliant with Regulation (EU) 2017/745 FR - Dispositif médical conforme au règlement (UE) 2017/745 ES - Producto sanitario conforme con el reglamento (UE) 2017/745 PT - Dispositivo médico em conformidade com o regulamento (UE) 2017/745 DE - Medizinprodukt im Sinne der Verordnung (EU) 2017/745 GR - Ιατρική συσκευή σύμφωνα με την ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2017/745 PL - Wyrób medyczny zgodny z Rozporządzeniem (UE) 2017/745 CZ - Zdravotnický prostředek v souladu s nařízením (EU) č. 2017/745 SE - Den medicintekniska produkten överensstämmer med förordning (EU) 2017/745 FI - Lääkinnällinen laite, joka vastaa asetusta (EU) 2017/745 SI - Medicinski pripomoček, skladen z uredbro (EU) 2017/745 SK - Zdravotnícka pomôcka v súlade s nariadením (EÚ) 2017/745 RO - Dispozitiv medical conform regulamentului (UE) 2017/745 NL - Medisch hulpmiddel in overeenstemming met verordening (EU) 2017/745 HU - Orvostechnikai eszköz (EU) 2017/745 LT - Medicinis prietaisas, atitinkantis reglamentą (ES) 2017/745 LV - Medicīniskā ierīce, kas atbilst Regulai (ES) 2017/745 EL - Μαύρusele (EU) 2017/745 vastav meditsinsiseade (UE) 2017
REF	IT - Codice prodotto GB - Product code FR - Code produit ES - Código producto PT - Código produto DE - Erzeugniscode PL - Numer katalogowy RO - Cod produs GR - Κωδικός προϊόντος CZ - kód výrobku HR - Šifra proizvoda SI - Koda izdelka SK - kód výrobku HU - Termékkód SA - كود المنتج
LOT	IT - Numero di lotto GB - Lot number FR - Numéro de lot ES - Número de lote PT - Número de lote DE - Chargennummer PL - Kod partii RO - Număr de lot GR - Αριθμός παρτίδας CZ - Číslo šarže HR - Broj serije SI - Številka partije SK - číslo šarže HU - Tételszám SA - رقم اللبقة
	IT - Parte applicata di tipo BF GB - Type BF applied part FR - Appareil de type BF ES - Aparelho de tipo BF PT - Aparato de tipo BF DE - Gerätetyp BF PL - Z częścią typu BF RO - Componentă aplicată de tip BF GR - Συσκευή τύπου BF CZ - Příložná část typu BF HR - Prilimenjeni dio tipa BF SI - Nameščeni del tipa BF SK - Aplikovaná časť typu BF HU - BF típusú alkalmazható rész SA - جهاز من النوع BF
SN	IT - Numero di serie GB - Serial number FR - Numéro de série ES - Número de serie PT - Número de série DE - Seriennummer PL - Numer seryjny RO - Număr de serie GR - Σειριακός αριθμός CZ - Sériové číslo HR - Serijski broj SI - Serijska številka SK - Číslo série HU - Sorozatszám SA - الرقم التسلسلي
MD	IT - Dispositivo medico GB - Medical Device FR - Dispositif médical ES - Producto sanitario PT - Dispositivo médico DE - Medizinprodukt PL - Wyrób medyczny RO - Dispozitiv medical GR - Ιατροτεχνολογικό προϊόν CZ - Zdravotnický prostředek HR - Medicinski uređaj SI - Medicinski pripomoček SK - Zdravotnícka pomôcka HU - Orvostechnikai eszköz SA - جهاز طبي
IP21	IT - Grado di protezione dell'involucro GB - Covering Protection rate FR - Degré de protection de l'enveloppe ES - Tasa de protección de cobertura PT - Grau de proteção do invólucro DE - Deckungsschutzrate PL - Stopień ochrony obudowy RO - Grad de protecție asigurată prin carcasă GR - Δείκτης στεγανότητας CZ - Stupeň krytí HR - Stupanj zaštite kućišta SI - Stopnja zaščite ohišja SK - Stupeň ochrany krytu HU - A csomagolás védelmi szintje SA - مؤشر الغلاية
	IT - Smaltimento RAEE GB - WEEE disposal FR - Disposition DEEE ES - Disposición WEEE PT - Disposição REEE DE - Beseitigung WEEE PL - Oddzielną zbiórką dia tego urządzenia RO - Eliminare DEEE GR - Απόθεση WEEE CZ - Likvidace OEEZ HR - Zbrinjavanje OEEO-a SI - Odstranjevanje OEEZ SK - Likvidácia podľa OEEZ HU - RAEE szerinti ártalmatlanítás SA - التخلص WEEE
	IT - Importato da GB - Imported by FR - Importé par ES - Importado por PT - Importado por DE - Eingeführt von PL - Importowane przez RO - Importat de GR - Εισαγόμενo από CZ - Dovozeno uživatelem HR - Uvezeno od strane SI - Uvozil SK - Dovážal HU - Importáltár SA - مستورد عن طريق
	IT - Limite di temperatura GB - Temperature limit FR - Limite de température ES - Límite de temperatura PT - Limite de temperatura DE - Temperaturgrenzwert PL - Granica temperatury RO - Limită de temperatură GR - Όριο θερμοκρασίας CZ - Uchovávejte při teplotě mezi a °C HR - Čuvati između i °C SI - Hranite pri temperaturi med in °C SK - Uchovávaťe pri teplote od do °C HU - És °C között tárolandó SA - حد درجة الحرارة
UDI	IT - Identificatore univoco del dispositivo GB - Unique device identifier FR - Identifiant unique de l'appareil ES - Identificador de dispositivo único PT - Identificador exclusivo do dispositivo DE - Unique Device Identifier (Eindeutige Kennung des Geräts) PL - Unikalny identyfikator urządzenia RO - Identificatorul unic al dispozitivului GR - Unique Device Identifier (Eindeutige Kennung des Geräts) CZ - Jedinčný identifikátor zařízení HR - Jedinstveni identifikator uređaja SI - Enolični identifikator naprave SK - Jedinčný identifikátor zariadenia HU - Az eszköz egyedi azonosítója SA - معرف فريد للجهاز